

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919.

Projet de Loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses du Congo Belge pour l'exercice 1919.

(Voir les n^{os} 34, 314, 368 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants des 1^{er} et 7 octobre 1919.)

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1919 sont évaluées à la somme de quarante-huit millions huit cent trente-huit mille trois cent cinquante francs (48,838,350 francs), conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Les opérations relatives au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre de l'année qui suit l'exercice en cours.

ART. 3.

Il est créé à Anvers un bureau colonial où doivent être déclarées pour la consommation, le transit ou l'entrepôt, les marchandises expédiées d'Anvers, via les ports du fleuve Congo, à destination de la colonie du Congo Belge ou d'autres territoires administrés par l'Etat belge en Afrique.

EERSTE ARTIKEL.

De gewone ontvangsten van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1919 worden geraamd op de som van acht en veertig miljoen acht honderd acht en dertig duizend drie honderd vijftig frank (48,838,350 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De handelingen betreffende de invordering der opbrengsten kunnen verlengd worden tot den 31^{en} October van het jaar dat op het loopende dienstjaar volgt.

ART. 3.

Te Antwerpen wordt een koloniaal kantoor ingericht alwaar dienen verklaard voor het verbruik, den doorvoer of de stapelplaats, de goederen uit Antwerpen verzonden langs de haven van den Congostroom met bestemming voor de Kolonie Belgisch Congo of andere door den Belgischen Staat beheerde gebieden in Afrika.

Cette disposition peut être étendue par arrêté royal aux marchandises expédiées aux mêmes destinations par d'autres voies.

Les marchandises doivent être présentées à la vérification des agents désignés par arrêté royal.

La perception des droits de douane et de statistique se fait sur la base du tarif colonial.

Les infractions et tentatives d'infraction à la législation douanière coloniale découvertes en Belgique sont constatées et punies conformément aux dispositions des lois douanières belges.

Les mesures d'exécution seront fixées par arrêté royal.

ART. 4.

La présente loi sera obligatoire en Belgique et au Congo Belge le 1^{er} janvier 1919.

Bruxelles, le 7 octobre 1919.

Le Président de la Chambre des Représentants.

P. POULLET.

Les Secrétaires,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

A. HUYSHAUWER.

Deze schikking kan, bij koninklijk besluit, worden uitgebreid tot de goederen in dezelfde richtingen langs andere wegen verzonden.

De goederen moeten aan de bij koninklijk besluit aangeduide beampten ter inzage worden aangeboden.

De inning der tol- en statistiek-rechten geschiedt op den grond van het koloniaal tarief.

De in België ontdekte inbreuken en pogingen tot inbreuk tegen de tolgewetgeving, worden overeenkomstig de schikkingen der Belgische tolgewetten vastgesteld en gestraft.

De uitvoeringsmaatregelen zullen bij koninklijk besluit worden vastgesteld.

ART. 4.

Deze wet zal in België en in Belgisch Congo den 1ⁿ Januari 1919 verbindend zijn.

Brussel, den 7ⁿ October 1919.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

De Secretarissen,

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE

pour l'exercice 1919.

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH CONGO

voor het dienstjaar 1919

**BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1919.**

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article.	TOTAUX par chapitre.
CHAPITRE PREMIER.			
IMPOSITIONS ET TAXES.			
1	Impôts sur les quatre bases et amendes	1,587,500 »	
2	Impôt indigène	15,000,000 »	
3	Patente des trafiquants	16,000 »	
4	Patente des sociétés commerciales	300,000 »	
5	Taxe de navigation et patente de santé.	40,000 »	
6	Taxe de statistique	300,000 »	
7	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes et munitions. .	135,000 »	
8	Permis de récolte et de coupe de bois	150,000 »	
9	Permis de recrutement et visa de contrats	17,000 »	
10	Licences pour recherches minières	14,000 »	
11	Licences de commerce et de débit de boissons contenant de l'alcool . .	100,000 »	
12	Taxes d'enregistrement et recettes cadastrales.	67,000 »	
13	Droits de chancellerie.	14,000 »	
14	Taxe sur les chiens	40,000 »	
			17,780,500 »
CHAPITRE II.			
RECETTES DOMANIALES ET ADMINISTRATIVES.			
15	Vente et location de terrains et d'immeubles	719,000 »	
16	Vente d'ivoire revenant à l'État et prélèvements sur les exportations d'ivoire	1,500,000 »	
17	Recettes diverses ou accidentelles du Service médical.	213,050 »	
18	Recettes diverses ou accidentelles du Service judiciaire	150,000 »	
19	Recettes diverses ou accidentelles du Service de l'Agriculture	717,000 »	
20	Recettes diverses ou accidentelles du Service territorial	275,000 »	
21	Recettes diverses ou accidentelles du Service des Travaux publics . .	942,350 »	
22	Recettes diverses ou accidentelles du Service de l'Hydrographie. . .	100,780 »	

**BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1919.**

Artikelen.	AANWIJZIGING DER OPBRENGSTEN.	BEDRAG der ontvangsten per artikel.	TOTALEN per hoofdstuk.
EERSTE HOOFDSTUK.			
BELASTINGEN EN TAKSEN.			
1	Belastingen naar de vier basissen en geldboeten	1,587,500 »	
2	Inlandsche belasting	15,000,000 »	
3	Patent der handelaars	16,000 »	
4	Patent der handelsvennootschappen	300,000 »	
5	Scheepvaarttaks en gezondheidspatent.	40,000 »	
6	Statistiekrecht	300,000 »	
7	Jachtverloven en verloven om wapens te dragen en om wapens en munitie te verkoopen	135,000 »	
8	Verloven tot inoogsting en houtkapping	150,000 »	
9	Verloven tot aanwerving en visa van overeenkomsten	17,000 »	
10	Vergunningen tot delfstoffenopzoeking.	14,000 »	
11	Nijverheidsvergunningen en vergunningen tot het verkoopen van dranken alkoholinhoudende	100,000 »	
12	Taksen van registratie en kadastraal inkomen.	67,000 »	
13	Rechten van kanselarij	14,000 »	
14	Taks op de honden	40,000 »	
			17,780,500 »
II^e HOOFDSTUK.			
ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN EN BEHEER.			
15	Verkoop en verhuring van onroerende goederen	719,000 »	
16	Verkoop van ivoor toekomend aan den Staat en voorafnemingen op den uitvoer van ivoor	1,500,000 »	
17	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Geneeskundigen dienst	213,050 »	
18	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Gerechtdienst	150,000 »	
19	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Landbouwdienst. . . .	717,000 »	
20	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Gewestdienst	275,000 »	
21	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den dienst der Openbare werken	942,350 »	
22	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den Hydrographischen dienst	100,780 »	

BUDGET DES VOIES ET MOYENS DU CONGO BELGE (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	MONTANT des évaluations de recettes par article.	TOTAUX par chapitre.
23	Recettes diverses ou accidentelles du Service de la Trésorerie et des Finances	693,000 »	5,685,180 »
24	Recettes diverses ou accidentelles des autres services publics	375,000 »	
CHAPITRE III. PRODUIT NET DES SERVICES DOTÉS DE BUDGETS SPÉCIAUX.			
25	Produit net des Douanes, Accises et Entrepôts	11,476,370 »	24,923,470 »
26	Produit net des Mines.	10,248,100 »	
27	Produit net des Stations agricoles	Mémoire	
28	Produit net des Postes, Télégraphes et Téléphones	Mémoire.	
29	Produit net du Portefeuille	3,199,000 »	
30	Produit net des Transports	Mémoire.	
31	Produit net de l'Imprimerie	Mémoire.	
32	Produit net des Scieries	Mémoire.	
33	Produit net des Rizeries	Mémoire.	
CHAPITRE IV. BONIFICATIONS DIVERSES DES SERVICES SPÉCIALISÉS.			
34	Contribution des services spécialisés au fonds d'allocation de retraite et de pensions	352,200 »	352,200 »
CHAPITRE V. RECETTES ACCIDENTELLES.			
35	Recettes accidentelles et recettes imprévues.	97,000 »	97,000 »
Total. . fr.			48,838,350 »

BEGROOTING DER MIDDELEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZIGING DER OPBRENGSTEN.	BEDRAG der ontvangsten per artikel.	TOTALEN per hoofdstuk.
23	Verscheiden of toevallige ontvangsten van den dienst der Schatkist en der Financiën	693,000 »	
24	Verscheiden of toevallige ontvangsten van de andere openbare diensten.	375,000 »	
			5,685,180 »
	III ^e HOOFDSTUK. NETTO- OPBRENGSTEN VAN DE DIENSTEN DIE OVER BIJZONDERE BEGROOTINGEN BESCHIKKEN.		
25	Netto-opbrengst van het Tolwezen, van de Accijnsen en van de Stapelplaatsen.	11,476,370 »	
26	Netto-opbrengst der Mijnen.	10,248,100 »	
27	Netto-opbrengst der Landbouwstations	Memorie.	
28	Netto-opbrengst der Posterijen, Telegrafien en Telefonen	Memorie.	
29	Netto-opbrengst van de Portefeuille	3,199,000 »	
30	Netto-opbrengst der Vervoermiddelen	Memorie.	
31	Netto-opbrengst der Drukkerij	Memorie.	
32	Netto-opbrengst der Zagerijen	Memorie.	
33	Netto-opbrengst der Rijstvelden	Memorie.	
			24,923,470 »
	IV ^e HOOFDSTUK. VERSCHIEDENE WINSTUITKEERINGEN DER GESPECIALISEERDE DIENSTEN.		
34	Bijdrage der gespecialiseerde diensten aan het fonds van rustgelden en pensioenen	352,200 »	
			352,200 »
	V ^e HOOFDSTUK. TOEVALLIGE ONTVANGSTEN.		
35	Toevallige en onvoorziene ontvangsten.	97,000 »	
			97,000 »
	TOTAAL . fr.		48,838,350 »

(8)

ARTICLE PREMIER.

Le budget du Congo Belge pour l'exercice 1919 est fixé, pour les dépenses ordinaires, à la somme de cinquante-deux millions quarante-huit mille huit cent quatre-vingt-six francs (52,048-886 francs.)

ART. 2.

Les opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnancement des dépenses pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre de l'année qui suit l'exercice en cours.

ART 3.

Le Ministre des Colonies est autorisé par la présente loi, à créer à concurrence de l'excédent éventuel des dépenses ordinaires sur les voies et moyens, des bons du Trésor ou des titres d'emprunt pour compte du Congo Belge, suivant les modalités déterminées par arrêté royal.

ART. 4.

La présente loi sera obligatoire en Belgique et au Congo Belge le 1^{er} janvier 1919.

Bruxelles, le 7 octobre 1919.

Le Président de la Chambre des Représentants.

EERSTE ARTIKEL.

De begrooting van Belgisch Congo voor het dienstjaar 1919 wordt vastgesteld, voor de gewone uitgaven, op de som van twee en vijftig miljoen acht en veertig duizend acht honderd zes en tachtig frank (52,048,886 frank).

ART. 2.

De handelingen betreffende de afrekening en de betalingsbevelen kunnen verlengd worden tot den 31ⁿ October van het jaar dat op het loopende dienstjaar volgt.

ART. 3.

De Minister van Koloniën wordt door de tegenwoordige wet gemachtigd, tot beloop van het gebeurlijk teveel der gewone uitgaven op de middelen en voor rekening van Belgisch Congo, Schatkistbiljetten of titels van leening uit te geven volgens de schikkingen door koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 4.

Deze wet zal in België en in Belgisch Congo den 1ⁿ Januari 1919 verbindend zijn.

Brussel, den 7ⁿ October 1919.

De Voorzitter van de Kamer der Volksvertegenwoordigers,

P. POULLET.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

A. HUYSHAUWER.

**BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE
POUR L'EXERCICE 1919.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT des crédits par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE PREMIER.			
ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
1	Administration centrale de Boma : Traitements, indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage du Gouverneur général et du personnel attaché aux services du Gouvernement général à Boma. Indemnités de l'officier d'ordonnance et du secrétaire particulier du Gouverneur général. Frais de déplacement des particuliers, membres du Conseil du Gouvernement ou des Comités régionaux. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Traitements, indemnités et frais de voyage non imputables à un service déterminé	3,252,900 »	
2	Outillage du Gouvernement général et de ses services : Matériel et mobilier en général, fournitures de bureau, livres, reliures, y compris les frais de transport, les droits d'entrée et de transit, etc. Impression des cahiers de charges, avis, plans et documents divers. Intérêts, amortissements et entretien des bâtiments affectés aux services du Gouvernement général. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Fournitures, frais de transport et d'assurances non imputables à un service déterminé	507,800 »	
3	Commissions et conseils : Conseil colonial. Conseil supérieur. Commission de protection des indigènes.	102,300 »	
4	Allocations de retraite et pensions	1,488,300 »	
5	Indemnités et allocations spéciales : Indemnité de disponibilité par suite de suppression d'emploi. Indemnités à des fonctionnaires de l'État Indépendant du Congo. Traitements, pensions, secours à d'anciens agents ou à leurs veuves. Frais de voyage des femmes de fonctionnaires et agents, autre que ceux de la Force publique et des services spécialisés, autorisées à accompagner leur mari. Indemnité à ceux de ces fonctionnaires et agents qui jouissent d'un traitement inférieur à 10,000 francs. Indemnité au capitaine Joubert	246,900 »	
6	Missions d'études et d'inspection : Traitements, indemnités, frais de voyage, de séjour, de transport des missions d'études, d'inspection et de contrôle.	180,000 »	

**BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH CONGO
VOOR HET DIENSTJAAR 1919.**

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der credieten per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
EERSTE HOOFDSTUK.			
ALGEMEEN BESTUUR.			
1	Hoofdbeheer te Boma : Wedden, vergoedingen, kosten van vertoonmaking, verplaatsings- en reiskosten van den Algemeenen Gouverneur en van het aan de diensten van het Algemeen Bewind te Boma verbonden personeel. Vergoedingen van den ordonnansofficier en van den bijzonderen Secretaris van den Algemeenen Gouverneur. Verplaatsingskosten van de bijzonderen, leden van den Regeeringsraad of van de Gewestelijke Comiteiten, Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Wedden, vergoedingen en reiskosten die niet toerekenbaar zijn aan een bepaalden dienst . . .	3,252,900 »	
2	Benoodigdheden van het Algemeen Bewind en van zijne diensten : Materieel en meubelen in 't algemeen, kantoorbehoefden, boeken, inbinding derzelve, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrecht, enz. Drukkosten van lastkohieren, berichten, plannen en verscheiden stukken. Interesten, uitdelging en onderhoud van de gebouwen ten gebruike van de diensten van het Algemeen Bewind, kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Benoodigdheden, vervoer- en verzekeringskosten die niet toerekenbaar zijn aan een bepaalden dienst . . .	507,800 »	
3	Commissies en raden : Koloniale Raad, Hoogere Raad, Commissie ter bescherming van de inlanders . . .	102,300 »	
4	Rustgelden en pensioenen . . .	1,488,300 »	
5	Vergoedingen en bijzondere tegemoetkomingen : Vergoedingen voor beschikbaarheid ten gevolge van ambtsafschaffing. Vergoedingen van ambtenaren van den Onafhankelijken Congostaat. Wedden, pensioenen, hulpelden aan gewezen beambten of aan hunne weduwen. Reiskosten der vrouwen van ambtenaren en beambten, met uitsluiting van die der Land macht en der gespecialiseerde diensten die er toe gemachtigd zijn hun echtgenoot te vergezellen. Vergoeding aan diegenen onder de ambtenaren en beambten, waarvan de wedde minder dan 10,000 frank bedraagt. Vergoeding aan kapitein Joubert . . .	246,900 »	
6	Zendingen voor studiën en opzicht : Wedden, vergoedingen, reis, verblijf- en vervoerkosten van de zendingen voor studiën, opzicht en controle . . .	180,000 »	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT des crédits par article.	TOTAL par chapitre.
7	Publications, subventions : <i>Bulletin de colonisation comparée et Bulletin agricole.</i> Subvention à des sociétés philanthropiques, de vulgarisation et d'autres, d'intérêt colonial. Obligations énumérées à l'annexe II de l'acte additionnel au traité de cession de l'État Indépendant du Congo. Subside aux organismes de recrutement d'intérêt général	319,200 »	
8	Fêtes. Distinctions honorifiques et dépenses imprévues : Subsides pour fêtes publiques. Achat de décorations. Dépenses imprévues	62,000 »	
9	Litiges (<i>crédit non limitatif</i>) : Indemnités au personnel pour dommages quelconques. Frais de procédure.	20,000 »	
10	Garantie des obligations de la Dette (<i>crédit non limitatif</i>)	5,252,759 »	
11	Subvention aux services spécialisés : Postes, télégraphes et téléphones. Stations agricoles. Transports . .	3,185,852 »	
			14,618,011 »
CHAPITRE II.			
SERVICES RESSORTISSANT AU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL.			
I. — <i>Stations d'élevage, d'expérimentation, laboratoires, etc.</i>			
12	Jardin d'expérimentation d'Eala : Traitements, indemnités, frais de voyage, frais de représentation du personnel blanc, salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transports, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	96,120 »	
13	Station de Zambi : Traitements, indemnités, frais de voyage du personnel blanc. Salaires et entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	99,770 »	

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der credieten per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
7	Uitgaven, onderstandsgelden : <i>Bulletin de Colonisation comparée</i> en <i>Bulletin agricole</i> . Onderstandsgelden aan menschlievende, vulgarisatie- of andere genootschappen die het belang der Kolonie beoogen. Verplichtingen opgesomd in bijlage II van de akte gevoegd bij het Verdrag tot afstand van den Onafhankelijken Congostaat. Toelage aan aanwervingsmaatschappijen van algemeen belang	319,200 »	
8	Feestelijkheden, eereteekens en onvoorziene uitgaven : Toelagen voor openbare feestelijkheden. Aankoop van eereteekens. Onvoorziene uitgaven	62,000 »	
9	Twistgedingen (<i>onbegrensd crediet</i>) : Vergoedingen aan het personeel voor eene of andere schade. Kosten van Rechtspleging	20,000 »	
10	Waarborg van de obligatiën der Schuld (<i>onbegrensd crediet</i>)	5,252,759 »	
11	Toelagen aan de gespecialiseerde diensten : Posterijen, telegraphen, telefonen, Landbouwstations, Vervoer . . .	3,185,852 »	
			14,618,011 »
	II ^e HOOFDSTUK. DIENSTEN BEHOORENDE TOT DE BEVOEGDHEID VAN HET ALGEMEEN BEWIND. I. — <i>Stations van opkweeking, van ondervinding, laboratoriums, enz.</i>		
12	Ondervindingstuin van Eala : Wedden, vergoedingen, kosten van vertoonmaking en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefden, enz., met inbegrip van vervoer- en doorvoerrecht, enz. Interesten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraafen telefoon	96,120 »	
13	Station van Zambi : Wedden, vergoedingen, reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefden, enz., met inbegrip van vervoerkosten, enz. Interesten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraafen telefoon	99,770 »	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT des crédits par article.	TOTAL par chapitre.
14	Station de Congo da Lemba : Traitements, indemnités, frais de voyage du personnel blanc. Salaires et entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	38,150 »	
15	Station d'élevage d'Api : Traitement, indemnités, frais de voyage du personnel blanc. Salaires et entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques II. — <i>Services judiciaires, Instruction publique, Cultes, Bienfaisance, etc.</i>	35,710 »	
16	Service judiciaire : Traitements et indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage du personnel blanc. Indemnités aux membres de la Commission d'examen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux télégraphiques et téléphoniques	1,963,140 »	
17	Frais de justice (<i>crédit non limitatif</i>) : Frais de transport occasionnés par le déplacement des magistrats et agents de la justice (enquêtes et sessions). Frais de voyage des témoins, prévenus, détenus et condamnés, Frais d'entretien des témoins et prévenus libres. Frais divers. Honoraires à des médecins, traducteurs, interprètes, etc.	250,000 »	
18	Service de l'Instruction publique : Traitements, indemnités et frais de voyage et d'équipement des professeurs. Enseignement industriel et agricole. Salaires et frais d'entretien des instituteurs noirs et des élèves. Matériel, mobilier et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Subsidés aux établissements d'instruction . . .	996,570 »	
19	Cultes : Subsidés aux Missions. Traitements et indemnités de quatre curés. Frais de voyage	867,100 »	

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der credieten per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
14	Station van Congo da Lemba : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefden, enz., met inbegrip van vervoerkosten, enz. Interests, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. . . .	38,150 »	
15	Station voor kweekerij te Api : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefden, enz., met inbegrip van vervoerkosten, enz. Interests, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon II. — <i>Diensten van rechtswezen, Openbaar onderwijs, Eerediensten, Weldadigheid, enz.</i>	35,710 »	
16	Dienst van het Rechtswezen : Wedden, vergoedingen, kosten van vertoonmaking, verplaatsingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Vergoedingen aan de leden van de Commissie tot onderzoek. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefden en verscheiden benoedigheden, met inbegrip van de vervoer-, in- en doorvoerrechten, enz. Interests, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon.	1,963,140 »	
17	Gerechtskosten (onbegrensd crediet): Kosten van vervoer teweeggebracht door verplaatsingen van magistraten en gerechtsbeambten (onderzoekingen en zittingen). Reiskosten van getuigen, betichten, gevangenen en veroordeelden. Kosten van onderhoud van getuigen en vrije betichten. Verscheiden kosten. Eereloon van geneesheeren, vertalers, tolken, enz. . .	250,000 »	
18	Dienst van Openbaar onderwijs : Wedden, vergoedingen, reiskosten en kosten van uitrusting der leeraars. Nijverheids- en landbouwonderwijs. Dagloon en kosten van onderhoud der negeronderwijzers en der leerlingen. Materieel, meubelen en verscheiden benoedigheden, met inbegrip van de vervoer-, in- en doorvoerrechten, enz. Interests, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Toelagen aan de onderwijsgestichten.	996,570 »	
19	Eerediensten : Toelagen aan de Zendingen Wedden en vergoedingen van vier pastoors, reiskosten.	867,100 »	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT des crédits par article.	TOTAL par chapitre.
20	Bienfaisance :		
	Bienfaisance publique au Congo	15,000 »	
21	État civil et successions :		
	Caisses de successions, frais d'emballage, de transport et d'assurance, etc. Frais de timbres et d'imprimés.	10,000 »	
	III. — <i>Service hydrographique.</i>		
22	Hydrographie, Pilotage, Balisage, Dragage :		
	Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, combustibles, y compris frais de transport, droits d'entrée, de transit, etc. Redevances au service de la Marine du Bas et du Haut-Congo pour travaux et fournitures diverses. Locations diverses. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	1,053,475 »	5,425,035 »
	CHAPITRE III. SERVICES ADMINISTRATIFS.		
23	Administration des Provinces :		
	Traitements, indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage des Vice-Gouverneurs généraux et des Commissaires-généraux attachés aux Provinces. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, y compris les frais de transport, les droits d'entrée et de transit, etc. Livres, abonnements, bibliothèques. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments affectés aux vice-gouverneurs généraux. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Dépenses diverses.	823,890 »	
24	Service des Secrétariats :		
	Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel	330,700 »	
25	Service territorial, Prisons :		
	Traitements, indemnités, frais de représentation et de voyage du personnel européen. Traitements des chefs et sous-chefs indigènes et messagers. Salaires du personnel noir. Dots pour femmes à libérer. Cadeaux aux chefs. Entretien des détenus politiques. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments du service territorial, de la police et des prisons, ainsi que des routes et de la voirie de la Colonie. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Salaires, outillage spécial des agents de police, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit. Salaires et frais d'entretien, habillement et équipement des gardiens, détenus et contrainsts	9,409,090 »	

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der credieten per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
20	Weldadigheid :		
	Openbare weldadigheid in Congo.	15,000 »	
21	Burgerlijke stand en erfenissen :		
	Erfenissenkassen, kosten van inpakken, vervoer, verzekeringen, enz. Kosten van zegels en drukwerken	10,000 »	
	III. — <i>Hydrographische dienst.</i>		
22	Hydrographie, Loodsdienst, Betonning, Uitbaggering:		
	Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloonen en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefte en verscheiden beno- digdheden, brandstof, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrecht, enz. Cijnsen van den Dienst van Zeewezen van den Lagen- en den Hoogen Congo voor verscheidene werken en leveringen. Verscheidene verhuringen. Interests, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	1,053,475 »	5,425,035 »
	III ^e HOOFDSTUK. BEHEERDIENSTEN.		
23	Beheer der Provinciën :		
	Wedden, vergoedingen, kosten van werving, kosten van vertoon- making, verplaatsings- en reiskosten der Onderalgemeene Gou- verneurs en der Algemeene Commissarissen, verbonden aan de Provinciën. Dagloonen en kosten van onderhoud van het neger- personeel. Materieel, meubelen, kantoorbehoefte, met inbegrip van vervoer-, in- en doorvoerrecht, enz. Boeken, abonnemen- ten, boekerijen. Interests, Uitdelging en onderhoud der gebouwen ten gebuik van de algemeene Onderbewinden. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Verscheidene uitgaven . . .	823,890 »	
24	Dienst der Secretariaten :		
	Wedden, vergoedingen en reiskosten van het personeel	330,700 »	
25	Gewestdienst, Gevangenis :		
	Wedden, vergoedingen, kosten van vertoonmaking en reiskosten van het Europeesch personeel. Wedden der inlandsche hoofden en onderhoofden en der boden. Dagloonen van het negerpersoneel Huwelijksgiften van vrij te maken vrouwen. Geschenken aan de hoofden. Onderhoud der politieke gevangenen. Materieel, meube- len, kantoorbehoefte en verscheiden benoedigdheden, met inbe- grip van vervoer-, in- en doorvoerrecht, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Interests, uitdelging en onderhoud der gebouwen van den Gewestdienst, van de Politie en van de Gevangenis, alsmede van de banen en wegen der Kolonie. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Dagloonen, wape- ning en bijzondere uitrusting van de politiebeambten, met inbe- grip van vervoerkosten, in- en doorvoerrecht. Dagloonen en kosten van onderhoud. Kleeding en uitrusting van de bewakers, gevangenen en met gijzeling gestraften	9,409,090	

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONCO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT des crédits par article.	TOTAL par chapitre.
26	Service des finances : Traitements, indemnités, frais de voyage du personnel européen. Salaires, frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau, etc., y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	1,879,610 »	
27	Trésorerie : Fabrication de monnaies. Envoi de monnaies. Commissions. Pertes de change. Retraits des monnaies démonétisées. Régularisation des déficits des comptes. Annulation de mandats de recouvrement ; déchets non ventilables sur inventaire. Restitution, remises, remboursement. Bonification à la caisse d'épargne des intérêts à payer par elle sur les fonds confiés à son intervention au Trésor colonial. In érêts des cautionnements	584,800 »	
28	Services des Terres : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris frais de transport, droit d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques . . .	729,490 »	
29	Service de l'Agriculture : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses y compris frais de transport, droit d'entrée et de transit. Frais d'analyse et d'expertise des produits. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Colonisation agricole. Missions d'études	1,270,270 »	
30	Services des Affaires économiques : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, y compris les frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Indemnités et primes pour favoriser les marchés indigènes. Office colonial. Publications. Expertises. Brevets et marques de fabrique. Subventions pour frais de voyage, de colons, artisans et de leur famille	336,410 »	

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN,	BEDRAG de credieten per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
26	Dienst van Financiën : Wedden, vergoedingen, reiskosten van het Europeesch personeel. . Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoeften, enz., met inbegrip van vervoer-, in- en doorvoerrechten. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Intersten, uitdelging en onderhoud der ge- bouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	1,879,610	»
27	Schatkamer : Het slaan van munten, Toezending van geld, Commissiën, Verliezen bij uitwisseling. Intrekking van buiten omloop gebracht geld. Regeling van tekort van rekenplichtigen. Tenietbrenging van invorderingsmandaten, waardeverminderingen op inventaris die niet toerekenbaar zijn aan een bepaalden dienst. Teruggaven, wederstortingen en terugbetalingen. Uitkeering aan de Spaarkas van de interesten door deze te betalen op de fondsen door hare tusschenkomst vertrouwd aan de Koloniale Schatkist. Intersten van de waarborgen	584,800	»
28	Dienst der Gronden : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch perso- neel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoeften en verscheiden benoedig- heden, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon.	729,490	»
29	Landbouwdienst : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoeften en verscheiden benoedig- heden, met inbegrip van vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Kosten voor ontleding en deskundig onderzoek van voort- brengselen. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Intersten, uitdelging en onderhoud van de gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Landbouwkolonisatie. Studiezendingen.	1,270,270	»
30	Dienst van Economische zaken : Wedden, vergoedingen, en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoeften, verscheiden benoedig- heden, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerree- ten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Inter- sten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van poste- rijen, telegraaf en telefoon. Vergoedingen en premiën om de in- landsche markten te bevorderen. Koloniaal Ambt. Drukwerken. Deskundig onderzoek. Brevetten en fabriekmerken. Toelagen voor reiskosten van kolonisten, werklieden en hunne familie	336,410	»

BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU CONGO BELGE (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT des crédits par article	TOTAL par chapitre.
31	Service des Travaux publics : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Salaires et frais d'entretien du personnel noir. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, outillage et matières d'entretien, y compris frais de transport et droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur, etc. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques	2,320,320 »	
32	Service de l'Hygiène : Traitements, indemnités et frais de voyage du personnel européen. Indemnités aux médecins agréés, à des médecins étrangers et aux membres des commissions médicales. Indemnités aux missionnaires en stage à Léopoldville. Salaires et frais d'entretien du personnel noir, malades des hôpitaux et lazarets, personnel médical, brigades sanitaires. Matériel, mobilier, fournitures diverses, produits pharmaceutiques, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Hôpitaux pourvus d'assistance religieuse. Subvention à la Villa coloniale et frais d'hospitalisation d'agents de la Colonie	4,065,830 »	21,750,410 »
	CHAPITRE IV. DÉPENSES DE SOUVERAINETÉ, MUSÉE DE TERVUEREN, ÉCOLES COLONIALES, ETC.		
33	Force publique : Traitements, indemnités, frais de représentation, de déplacement et de voyage du personnel européen faisant partie des troupes coloniales, pelotons d'occupation, police territoriale et service médical militaire. Indemnité aux agents mariés et frais de voyage de leurs femmes. Soldes, allocations, frais d'entretien et d'équipement du personnel noir. Frais de recrutement et de rapatriement. Matériel, mobilier, fournitures de bureau et fournitures diverses, armement, munitions, y compris frais de transport, droits d'entrée et de transit, etc. Frais généraux de transport à l'intérieur. Intérêts, amortissement et entretien des bâtiments. Frais postaux, télégraphiques et téléphoniques. Service cartographique des troupes coloniales. Publications. Documentation.	9,240,930 »	
34	Musée et écoles supérieures : Musée de Tervueren : Traitements et indemnité du personnel, frais d'entretien des locaux et des collections, matériel. École coloniale et École de médecine tropicale : traitements et indemnités du personnel, matériel, mobilier, frais de transport, droit de douane, etc.	1,014,500 »	10,255,430 »
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . fr.		52,048,886 »

BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN BELGISCH CONGO (VERVOLG).

Artikelen.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG der credieten per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
31	Dienst van Openbare Werken : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel. Materieel, meubelen, kantoorbehoeften en verscheiden benodigdheden, gereedschap en materialen tot onderhoud, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland, enz. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon	2,320,320 »	
32	Gezondheidsdienst : Wedden, vergoedingen en reiskosten van het Europeesch personeel. Vergoedingen aan de aangenomen geneesheeren, aan vreemde geneesheeren en aan de leden der geneeskundige commissiën. Vergoeding aan de zendelingen, op proeftijd te Leopoldville. Dagloon en kosten van onderhoud van het negerpersoneel, van de zieken der gasthuizen en lazaretten, geneeskundig personeel, gezondheidsbrigaden. Materieel, meubelen, verscheiden benodigdheden, artsijunkundige produkten, met inbegrip van de vervoerkosten, van in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene vervoerkosten in 't binnenland, intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Gasthuizen door geestelijken bediend. Toelage aan de Koloniale Villa en gasthuizing van koloniale agenten	4,065,830 »	21,750,410 »
IV ^e HOOFDSTUK.			
SOVEREINITEITSUITGAVEN, MUSÆUM VAN TERVUEREN, KOLONIALE SCHOLEN, ENZ.			
33	Landmacht : Wedden, vergoedingen, kosten van vertoonmaking, verplaatsings- en reiskosten van het Europeesch personeel deel uitmakende van de koloniale troepen, bezettingspelotonnen, gewest-politie en militaire geneeskundigen dienst. Vergoeding aan de gehuwde beambten en reiskosten hunner vrouwen. Soldijen, tegemoetkomingen, kosten van onderhoud en van uitrusting van het negerpersoneel. Kosten van werving en van terugvoer naar de geboortestreek. Materieel, meubelen, kantoorbehoeften en verscheidene benodigdheden, wapening, munitie, met inbegrip van de vervoerkosten, in- en doorvoerrechten, enz. Algemeene kosten van vervoer in 't binnenland. Intersten, uitdelging en onderhoud der gebouwen. Kosten van posterijen, telegraaf en telefoon. Kaartenmakingsdienst der koloniale troepen. Documentatie	9,240,930 »	
34	Musæum en hogere scholen : Musæum van Tervueren: wedden en vergoedingen van het personeel, kosten van onderhoud der lokalen en der verzamelingen, materieel. Koloniale school en school voor tropische geneeskunde : wedden en vergoedingen van het personeel, materieel, meubelen, vervoerkosten, tolrechten, enz.	1,014,500 »	10,255,430 »
TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN . fr.			52,048,886 »